

*An die Gemeinderätinnen und Gemeinderäte Soziales und Bildung*

Liebe Teilnehmende des Vernetzungsanlasses im Frühbereich vom 3. September 2019,  
liebe PartnerInnen im Frühbereich der Region Seeland

Gerne informieren wir Sie über folgende Punkte:

### **Kurze inhaltliche Zusammenfassung des Treffens vom 3. September 2019**

Im ersten Teil der Veranstaltung wurden einige organisatorische Stichworte zur regionalen Vernetzung erläutert.

Unter der Rubrik Aktuelles berichtete Jenny Pieth, Bereichsleiterin Beratung und Vernetzung der Direktion Soziales und Sicherheit der Stadt Biel, über das Beratungsangebot der Fachstelle Integration Biel:

Welche Sprachkurse gibt es in Lyss und Biel und welche in St-Imier? Wie muss ich vorgehen, wenn ich meine Aufenthaltsbewilligung in eine Niederlassungsbewilligung umwandeln möchte? Kann ich meinen Sohn aus Eritrea zu mir holen? Ich lasse mich frühpensionieren - können Sie mir helfen, mögliche Pensionskassenguthaben zu suchen?

Solche Fragen und viele mehr werden seit Januar 2019 in der Fachstelle Integration an der Bahnhofstrasse 50 in Biel, an der rue de la Chapelle 2 in St-Imier und an der avenue de la Liberté 5 in Moutier von unseren Beraterinnen und Beratern beantwortet. Wir beraten und unterstützen unsere Klientinnen und Klienten darin, ihren Alltag im Berner Jura, im Seeland und in Biel möglichst selbständig zu bewältigen. Unser Beratungsangebot steht den Ratsuchenden in verschiedenen Sprachen und kostenlos zur Verfügung.

Auch für Fachpersonen und Organisationen mit Fragen im Migrations- und Integrationsbereich und Projektträger/innen, die Unterstützung bei der Entwicklung und Umsetzung ihrer Projekte benötigen, ist unsere Türe offen.

Um einen Termin zu vereinbaren, kontaktieren Sie uns unter T: 032 326 12 17 / [integration@biel-bienne.ch](mailto:integration@biel-bienne.ch) (Mo-Fr 8h-17h) oder kommen Sie zu unseren Öffnungszeiten in einem unserer Büros vorbei:

**ST-IMIER**

MIA, rue de la Chapelle 2

**Jeden 2. und 4. Dienstag  
im Monat von 15.30 – 17 Uhr**

**MOUTIER**

SeJAC, avenue de la Liberté 5

**Jeden 2. und 4. Donnerstag  
im Monat von 15.30 – 17 Uhr**

**BIEL**

Bahnhofstrasse 50, 5. Stock

**Montag von 14 – 17 Uhr  
Dienstag von 13 – 16 Uhr  
Donnerstag von 15 – 19 Uhr**

Im Anschluss an aktuelle Informationen aus der Region vertiefte Dr. phil. Heidi Simoni, Leiterin des Marie Meierhofer Instituts für das Kind, die Thematik des Übergangs vom Frühbereich in den Schulbereich anhand eines Inputreferats.

Die Unterlagen von Heidi Simoni finden Sie bei den Dokumenten zum Anlass (vgl. weiter unten).

Nach einer freien Vernetzungszeit diskutierten auf einem Podium folgende Expertinnen und Experten des Frühbereichs und des Schulbereichs:

- Bernhard Zehnder, Schulleitung Busswil
- Manuela Dasen, Kita-Leitung Lyss
- Dieter Inhelder, Erziehungsberatung Biel-Seeland

- Corinne Haslebacher, Praxis für Logopädie Aarberg
- Katrin Suter, Kinderarztpraxis Lyss
- Marianne Fankhauser, Schulinspektorat Kreis 12

### **Dokumente des Anlasses vom 3. September 2019**

Die Dokumente zum Anlass finden Sie auf der neuen Website der Mütter- und Väterberatung des Kantons Bern: [www.mvb-be.ch](http://www.mvb-be.ch). Unter dem Register „[Angebot Fachpersonen](#)“ finden Sie bei der „[Regionalen Vernetzung](#)“ sämtliche Vernetzungsregionen, so auch die Region Seeland. Die Dokumente der vorjährigen Veranstaltungen sind noch nicht hochgeladen, dies wird aber im Verlauf der kommenden Zeit passieren, so dass Sie hier bald sämtliche Veranstaltungsdokumente auffinden können. Die Liste der Veranstaltungsteilnehmenden wird aus Datenschutzgründen nicht publiziert, vielmehr wird Ihnen diese als Anhang zugestellt.

### **Nächstes Vernetzungstreffen**

Die anwesenden Akteure haben sich für ein nächstes Vernetzungstreffen ca. in einem Jahr ausgesprochen.

Ein nächster inhaltlicher Schwerpunkt wurde noch nicht festgelegt. Neben einem inhaltlichen Schwerpunkt wird es im kommenden Jahr aber auch ein Jubiläumspéro anlässlich der fünfjährigen regionalen Vernetzung Seeland geben. Falls Sie dringende Themen für Ihre Region sehen, wenden Sie sich bitte jederzeit an die [Projektleitung](#).

### **Mitdenken**

Für die Unterstützung in der Planung und Durchführung des Vernetzungsanlasses möchten wir uns bei Dr. phil Heidi Simoni sowie bei Heinz Lüthi, Abteilungsleiter Soziales + Jugend der Gemeinde Lyss herzlich bedanken.

Allen Teilnehmenden sei zudem gedankt für die engagierte Mitarbeit am Treffen. Wir freuen uns auf die Weiterentwicklung der Vernetzung in der Region Seeland und darauf, Sie in einem Jahr erneut zu begrüßen.

Eine gute Zeit!

Bea Glaser  
Projektleiterin | Responsable de projet

### **Mütter- und Väterberatung Kanton Bern**

Geschäftsstelle | Secrétariat général  
Berner GenerationenHaus  
Bahnhofplatz 2 3011 Bern  
T 031 370 00 20 E-Mail [bea.glaser@mvb-be.ch](mailto:bea.glaser@mvb-be.ch)

Besuchen Sie uns auf unserer [Homepage](#) und auf [Facebook](#)